

téma / topic

City Tower dostává

The City Tower is getting a new coat

nový kabát



DO NOVÉHO PROSKLENÉHO PLÁŠTĚ SE POSTUPNĚ HALÍ BÝVALÁ BUDOVA ČESKOSLOVENSKÉHO ROZHLASU NA PANKRÁCKÉ PLÁNI – DNEŠNÍ CITY TOWER. STAVBA RYCHLÝM TEMPEM SPĚJE DO FINÁLE TAK, ABY MOHLA UŽIVATELŮM SLOUŽIT OD POČÁTKU PŘÍŠTÍHO ROKU. PROJEKT ZA 1,5 MILIARDY KČ FINANCUJE DEVELOPERSKÁ SKUPINA ECM.

The former building of the Czechoslovakian broadcasting corporation at Pankrác Plain – today's City Tower, is gradually being wrapped in its new glass coat. The building is heading to a final at a great pace in order to serve the users from the beginning of next year. The project for CZK 1.5 billion funded by a development group ECM.

Tomáš Johánek / foto: archiv redakce

» Stavba má celou řadu technických zajímavostí. Jde o nejvyšší budovu v České republice, kde bude celkem 15 vysokorychlostních a tři nákladní výtahy. Vyhlídková plošina v nejvyšším podlaží umožní návštěvníkům pohled na celou Prahu. Návrh finální podoby pochází z dílny amerického architekta Richarda Meiera. Budova bude mít 27 nadzemních a tři podzemní podlaží. Na 42 000 m² nabídne mimo jiné 460 m² obchodních prostor a zhruba 1 300 m² skladových ploch.

PRÁCE V PLNÉM PROUDU

„Jedním z celé řady klíčových momentů stavby bylo na počátku dubna dokončení monolitické konstrukce podzemních parkovišť. Následně byly zahájeny hrubé terénní úpravy a zásypy podzemních garáží, kde jsou plánovány společenské přístupové a příjezdové komunikace s rozlehlou klidovou a relaxační zónou,“ informovala mluvčí společnosti ECM Kateřina Hainzová. Každé patro půjde rozdělit na několik nezávislých pronajimatelných celků.

» The building has a number of technical interests. It is the highest building in the Czech Republic where there will be altogether 15 high speed and three service lifts. The observation platform, on the highest floor, will allow visitors a view of the entire city of Prague. The proposal for the final appearance is coming from the workroom of an American architect Richard Meier. The building will have 27 above ground floors and three underground floors. On its 42,000 sq m it will, amongst others, offer 460 sq m of shopping area and

approximately 1,300 sq m of storage area.

THE WORK IS IN FULL SWING

“One of many key moments of the building was, at the beginning of April, a completion of the monolithic construction of underground parking. Subsequently the rough terrain works and backfills, where the community access roads with an extensively peaceful and relaxing area, were commenced,“ said the spokesperson of ECM, Kateřina Hainzová. Each floor can be separated into several independent rentable units.

ARKÁDY PANKRÁC

Na Pankrácké pláni se ale nestaví pouze City Tower. Na konci června byl položen základní kámen pro budoucí obchodně-společenské centrum Arkády Pankrác, které bude s prodejní plochou 45 000 m² a přibližně 140 obchody skutečnou nákupní atrakcí. Na projektu, jehož investiční objem činí tři miliardy Kč, se podílejí společnosti Rodamco Europe a ECE Projektmanagement. Nová nákupní galerie, díky níž vznikne v Praze 2 000 nových pracovních míst, má být otevřena již na podzim roku 2008. Generálním dodavatelem stavby byla zvolena společnost Strabag.

Arkády Pankrác budou stavbou v moderním stylu, jež se harmonicky začlení mezi ostatní budovy v areálu takzvaného pražského Pentagonu. Velké skleněné plochy otevřou galerii okolí a budou působit vzdušně a transparentně. Kromě Arkád Pankrác je plánována rovněž výstavba kancelářské věže s moderními a flexibilními kancelářskými plochami, jež bude na nákupní galerii navazovat. ✓

ARKÁDY PANKRÁC

Not only City Tower is being built at the Pankrác Plain. The base stone was laid for a future commercial-social centre of Arkády Pankrác at the end of June which will with a shopping area of 45,000 sq m and approximately 140 shops create a real shopping attraction. Companies Rodamco Europe and ECE Projectmanagement are participating on this project of which the investment amount is CZK three billion. A new shopping gallery, thanks to which 2,000 new vacancies will be created in Prague,

is proposed to be opened in the autumn of 2008. Strabag has been selected as the general supplier for the construction.

Arkády Pankrác will be a building of modern style and will harmoniously fit amongst other buildings on the area of the so called Prague Pentagon. Large glass areas will open the gallery to the surroundings and will achieve an airy and transparent effect. Apart from the Arkády Pankrác a construction of an office tower with modern and flexible office areas, which will link to the shopping gallery, is also planned. ✓